

32004L0057

L 127/73

AZ EURÓPAI UNIÓ HIVATALOS LAPJA

2004.4.29.

**A BIZOTTSÁG 2004/57/EK IRÁNYELVE
(2004. április 23.)**

a pirotechnikai tárgyaknak és egyes lőszernek a polgári felhasználású robbanóanyagok forgalomba hozatalára és felügyeletére vonatkozó rendelkezések harmonizációjáról szóló 93/15/EGK tanácsi irányelv alkalmazásában történő meghatározásáról

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

2. cikk

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó B szerződésre,

tekintettel a polgári felhasználású robbanóanyagok forgalomba hozatalára és felügyeletére vonatkozó rendelkezések harmonizációjáról szóló, 1993. április 5-i 93/15/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾, és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére,

A 93/15/EGK irányelv 1. cikke (3) bekezdése második francia bekezdése végrehajtásának céljából ezen irányelv II. melléklete tartalmazza azon eszközök jegyzékét, amelyek tekintetében meg kell határozni, hogy azok pirotechnikai tárgyaknak vagy robbanóanyagoknak minősülnek-e.

mivel:

3. cikk

- (1) A 93/15/EGK irányelv olyan robbanóanyagokra és -eszközökre vonatkozik, amelyek a veszélyes áruk szállítására vonatkozó ENSZ-ajánlások szerint annak minősülnek és az ajánlások 1. osztályába tartoznak. A pirotechnikai tárgyak azonban egyértelműen nem tartoznak az irányelv alkalmazási körébe.
- (2) Következésképpen a 93/15/EGK irányelvnek az egész Közösségben történő egységes alkalmazása biztosítása érdekében – hivatkozva a vonatkozó ENSZ-ajánlásokra – szükséges meghatározni a pirotechnikai tárgynak minősülő eszközök fogalmát.
- (3) Egyes, az ENSZ-ajánlások 1. osztályába tartozó eszközök kettős funkcióval rendelkeznek, hiszen robbanóanyagként és pirotechnikai tárgyként is használhatók. A 93/15/EGK irányelv következetes alkalmazása érdekében rendelkezni kell tehát ezen eszközök azonosításáról azok domináns jellemzői alapján, azaz arról, hogy robbanóanyagnak vagy pirotechnikai tárgynak minősülnek-e.
- (4) Az ezen irányelvben előírt rendelkezések összhangban vannak a 93/15/EGK irányelv 13. cikkével létrehozott bizottság véleményével,

(1) A tagállamok legkésőbb 2004. december 31-ig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét, valamint a rendelkezések és ezen irányelv közötti megfelelési táblázatot haladéktalanul közlik a Bizottsággal.

Ezeket a rendelkezéseket 2005. január 31-től kell alkalmazni.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

4. cikk

Ez az irányelv az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő 20. napon lép hatályba.

5. cikk

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

1. cikk

Kelt Brüsszelben, 2004. április 23-án.

A 93/15/EGK irányelv 1. cikke (3) bekezdése második és részben harmadik francia bekezdése végrehajtásának céljából ezen irányelv I. melléklete tartalmazza azon eszközök jegyzékét, amelyeket a vonatkozó ENSZ-ajánlások pirotechnikai tárgynak vagy lőszernek minősítenek.

a Bizottság részéről

Erkki LIIKANEN

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 121., 1993.5.15., 20. o.

I. MELLÉKLET

A vonatkozó ENSZ-ajánlásokban pirotechnikai tárgynak vagy lőszernek minősülő eszközök

UN-szám	MEGNEVEZÉS ÉS LEÍRÁS	OSZTÁLY/ ALOSZTÁLY	GLOSSZÁRIUM (csak tájékoztatásul)
G. csoport			
0009	Lőszer, gyújtó hatású, robbanó-, kidobó- vagy hajtótöltettel vagy anélkül	1.2 G	Lőszer Gyújtófogalom, elsősorban katonai felhasználású eszközökre vonatkozik, azaz valamennyi típusú bombára, gránátra, rakétára, aknára, lövedékre és egyéb hasonló eszközre. Lőszer, gyújtóhatású Gyújtóanyagot tartalmazó lőszer. Amennyiben a gyújtóanyag maga nem robbanóanyag, akkor a lőszer a következő alkotórészekből is tartalmaz egyet vagy többet: hajtótöltet gyutaccsal és indítótöltettel; gyújtók robbanó- vagy kidobótöltettel.
0010	Lőszer, gyújtó hatású, robbanó-, kidobó- vagy hajtótöltettel vagy anélkül	1.3 G	Lásd a 0009-es UN számot.
0015	Lőszer, füstképző, robbanó-, kidobó- vagy hajtótöltettel vagy anélkül	1.2 G	Lőszer, füstképző Olyan lőszer, amelyek füstképző anyagokat tartalmaznak. Amennyiben a füstképző anyag maga nem robbanóanyag, akkor a lőszer a következő alkotórészekből is tartalmaz egyet vagy többet: hajtótöltet gyutaccsal és gyújtótöltettel; gyújtók robbanó- vagy kidobótöltettel.
0016	Lőszer, füstképző, robbanó-, kidobó- vagy hajtótöltettel vagy anélkül	1.3 G	Lásd a 0015-ös UN számot.
0018	Lőszer, könnyeztető hatású, robbanó-, kidobó- vagy hajtótöltettel	1.2 G	Lőszer, könnyeztető hatású, robbanó-, kidobó- vagy hajtótöltettel Könnyeztető anyagot tartalmazó lőszer. Olyan lőszer, amelyek könnyeztető anyagot tartalmaznak. A következő alkotórészekből is tartalmaz egyet vagy többet: pirotechnikai anyag; hajtótöltet gyutaccsal és indítótöltettel; gyújtók robbanó- vagy kidobótöltettel.
0019	Lőszer, könnyeztető hatású, robbanó-, kidobó- vagy hajtótöltettel	1.3 G	Lásd 0018-as UN számot.
0039	Bombák, villanófénytöltettel	1.2 G	Bombák Ezek olyan robbanóanyagot tartalmazó tárgyak, amelyeket légi járművekről dobnak le, hogy rövid ideig ható, intenzív fényforrással szolgáljanak fényképszeti célokra. Villanóanyag-töltetet tartalmaznak.
0049	Villanófénypatronok	1.1 G	Villanófénypatronok Ezek a tárgyak házból, gyújtóelemből és villanópor-készletből állnak. Minden alkotórész egyetlen, kilövésszerű tárgyá válik egyesítve.
0050	Villanófénypatronok	1.3 G	Lásd a 0049-es UN számot.

UN-szám	MEGNEVEZÉS és LEÍRÁS	OSZTÁLY/ ALOSZTÁLY	GLOSSZÁRIUM (csak tájékoztatásul)
0054	Jelzőpatronok	1.3 G	Jelzőpatronok Ezek a tárgyak arra valók, hogy színes fényjeleket vagy más jeleket adjanak jelzőpisztolyból vagy egyéb eszközből kilőve.
0066	Gyújtózsín	1.4 G	Gyújtózsín Ez a tárgy vagy fekete löporral vagy más, gyorsan égő pirotechnikai keverékkel bevont textilszálakból készül, amely szálak hajlékony tömlőben vannak, vagy fekete löporbélből áll, amely hajlékony szövött textilburkolattal van körülvéve. A gyújtózsín teljes hosszúsága mentén előrehaladó nyílt lánggal ég, és a gyújtás átvitelére használatos valamely gyújtókészületről töltetre vagy gyújtószerkezetre.
0092	Világítótestek, földi	1.3 G	Világítótestek Ezek a tárgyak pirotechnikai anyagot tartalmaznak, és a földön megvilágításra, jelzésre, megjelölésre vagy figyelmeztetésre használatosak.
0093	Világítótestek, légi	1.3 G	Lásd a 0092-es UN számot.
0101	Gyújtó, nem robbanó	1.3 G	Gyújtó (Fuse/Fuze) Bár e két szó eredete azonos (a francia fusée, fusil), és gyakran úgy tartják, hogy csak az írásmódjuk különbözik, érdemes fenntartani azt az egyezményes értelmezést, amely szerint a „fuse” szó (gyújtózsín) zsinórszerű gyújtóeszközt jelent, míg a „fuze” szó (gyutacs) jelentése: lőszerben használt eszköz, amely mechanikai, elektromos, kémiai vagy hidrosztatikus összetevőket foglal magában, amelyek célja a robbantó vagy gyújtóláncban a deflagráció vagy robbanás kiváltása. Pillanatgyújtók, nem robbanó (quickmatch) Ezek a tárgyak pamutszálakból állnak, amelyek fekete löporral vannak impregnálva (quickmatch). Nyílt lánggal égnak, és tűzijátéktestek stb. gyújtóláncaiban kerülnek alkalmazásra.
0103	Gyújtó, gyutacs, cső formájú, fémmel burkolt	1.4 G	Gyújtó, gyutacs, cső formájú, fémmel burkolt Deflagráló robbanóanyagot tartalmazó fémcsőből álló eszköz.
0171	Lőszer, világító hatású, robbanó-, kidobó- vagy hajtótöltettel vagy anélkül	1.2 G	Lőszer, világító hatású, robbanó-, kidobó- vagy hajtótöltettel vagy anélkül Olyan lőszer, amelyek intenzív fényforrásként szolgálhatnak valamely terület megvilágítására. A fogalom tartalmazza a világítógránátokat és világítólovedékeket, valamint a világítóbombákat és a célmegjelölő bombákat is.
0191	Jelzőtestek, kézi	1.4 G	Jelzés céljából tervezett eszköz.
0192	Vasúti durrantyúk	1.1 G	Lásd a 0191-es UN számot.
0194	Vészjelzők, tengeri	1.1 G	Lásd a 0191-es UN számot.

UN-szám	MEGNEVEZÉS és LEÍRÁS	OSZTÁLY/ ALOSZTÁLY	GLOSSZÁRIUM (csak tájékoztatásul)
0195	Vészjelzők, tengeri	1.3 G	Lásd a 0191-es UN számot.
0196	Füstjelzők	1.1 G	Lásd a 0191-es UN számot.
0197	Füstjelzők	1.4 G	Lásd a 0191-es UN számot.
0212	Nyomjelzők lőszerre	1.3 G	Nyomjelzők lőszerre Ezek olyan zárt tárgyak, amelyek pirotechnikai anyagot tartalmaznak, és arra szolgálnak, hogy a lövedékek röppályáját láthatóvá tegyék.
0254	Lőszer, világító hatású, robbanó-, kidobó- vagy hajtótöltettel vagy anélkül	1.3 G	Lásd a 0171-es UN számot.
0297	Lőszer, világító hatású, robbanó-, kidobó- vagy hajtótöltettel vagy anélkül	1.4 G	Lásd a 0254-es UN számot.
0299	Bombák, villanófénytöltettel	1.3 G	Lásd a 0039-es UN számot.
0300	Lőszer, gyújtó hatású, robbanó-, kidobó- vagy hajtótöltettel vagy anélkül	1.4 G	Lásd a 0009-es UN számot.
0301	Lőszer, könnyeztető hatású, robbanó-, kidobótöltettel	1.4 G	Lásd 0018-as UN számot.
0303	Lőszer, füstképző, robbanó- vagy kidobótöltettel vagy anélkül	1.4 G	Lásd a 0015-ös UN számot.
0306	Nyomjelzők lőszerre	1.4 G	Lásd a 0212-es UN számot.
0312	Jelzőpatronok	1.4 G	Jelzőpatronok Ezek a tárgyak arra valók, hogy színes fényjeleket vagy más jeleket adjanak jelzőpisztolyból vagy egyéb eszközökből kilőve.
0313	Füstjelzők	1.2 G	Lásd a 0195-ös UN számot.
0318	Gránátok, gyakorló, kézi- vagy fegyvergránátok	1.3 G	Gránátok, gyakorló, kézi- vagy fegyvergránátok Kézből történő hajtásra vagy fegyverből való kilövésre szolgálnak. Magába foglal gyakorlógránátot, kézi- vagy fegyvergránátot.
0319	Gyutacscsövek, gyutacsszelencék	1.3 G	Gyutacscsövek, gyutacsszelencék Primer robbanóanyagból és deflagráns robbanóanyagból, pl. fekete löporból álló kiegészítő töltetet tartalmazó tárgyak. A lövegekhez való lövedék hüvelyében levő töltet indításához használják.
0320	Gyutacscsövek, gyutacsszelencék	1.4 G	Lásd a 0319-es UN számot.
0333	Tűzijátéktestek	1.1 G	Tűzijátéktestek Olyan pirotechnikai tárgyak, amelyek szórakoztatási célokra használatosak.
0334	Tűzijátéktestek	1.2 G	Lásd a 0333-as UN számot.
0335	Tűzijátéktestek	1.3 G	Lásd a 0333-as UN számot.

UN-szám	MEGNEVEZÉS és LEÍRÁS	OSZTÁLY/ ALOSZTÁLY	GLOSSZÁRIUM (csak tájékoztatásul)
0336	Tűzijátéktestek	1.4 G	Lásd a 0333-as UN számot.
0362	Gyakorlólőszer	1.4 G	Gyakorlólőszer Olyan lőszer, amely nem tartalmaz fő robbanótöltetet, de tartalmaz szétvető- vagy kidobótöltetet. A lőszer rendszerint gyutacsot és hajtótöltetet is tartalmaz.
0363	Próbálőszer	1.4 G	Próbálőszer Olyan lőszer, amely pirotechnikai anyagot tartalmaz, és új lőszer, fegyverrész vagy fegyverrendszer működőképességének és hatásosságának vizsgálatára való.
0372	Gyakorlógránátok, kézi- vagy fegyvergránátok	1.2 G	Lásd a 0318-as UN számot.
0373	Jelzőtestek, kézi	1.4 S	Lásd a 0191-es UN számot.
0403	Világítótestek, légi	1.4 G	Lásd a 0092-es UN számot.
0418	Világítótestek, földi	1.2 G	Lásd a 0092-es UN számot.
0419	Világítótestek, földi	1.1 G	Lásd a 0092-es UN számot.
0420	Világítótestek, légi	1.1 G	Lásd a 0092-es UN számot.
0421	Világítótestek, légi	1.2 G	Lásd a 0092-es UN számot.
0424	Lövedékek, inert, nyomjelzővel	1.3 G	Lövedékek Olyan tárgyak, mint pl. a gránátok vagy golyók, amelyeket ágyúból vagy más lövegből, puskákból vagy más kézfegyverből lőnek ki. Lehetnek inertek, nyomjelzővel vagy anélkül, tartalmazhatnak szétvető- vagy kidobótöltetet vagy robbanótöltetet. A meghatározás magában foglalja a következőket: lövedék, inert, nyomjelzővel; lövedék szétvető- vagy kidobótöltettel; lövedék robbanótöltettel.
0425	Lövedék, inert, nyomjelzővel	1.4 G	Lásd a 0424-es UN számot.
0428	Pirotechnikai tárgyak műszaki célokra	1.1 G	Pirotechnikai tárgyak műszaki célokra Olyan tárgyak, amelyek pirotechnikai anyagot tartalmaznak, és műszaki célokra használatosak, pl. hőfejlesztésre, gázfejlesztésre vagy színházi hatások elérésére. A meghatározás nem tartalmazza a következő, e jegyzékben külön felsorolt eszközöket: mindenféle lőszer; jelzőpatronok; kábelvágó szerkezet robbanóanyaggal; tűzijátéktestek; világítótestek, légi; világítótestek, földi; kioldószerkezetek, robbanóanyag-tartalmúak; robbanószegecsek; jelzőtestek, kézi; vészjelzők; vasúti durrantyúk; füstjelzők.
0429	Pirotechnikai tárgyak műszaki célokra	1.2 G	Lásd a 0428-as UN számot.
0430	Pirotechnikai tárgyak műszaki célokra	1.3 G	Lásd a 0428-as UN számot.
0431	Pirotechnikai tárgyak műszaki célokra	1.4 G	Lásd a 0428-as UN számot.

UN-szám	MEGNEVEZÉS és LEÍRÁS	OSZTÁLY/ ALOSZTÁLY	GLOSSZÁRIUM (csak tájékoztatásul)
0434	Lövedékek, robbanó- vagy kidobótöltettel	1.2 G	Lövedékek Olyan tárgyak, mint pl. a gránátok vagy golyók, amelyeket ágyúból vagy más lövegből, puskákból vagy más kézfegyverből lőnek ki. Lehetnek inerte, nyomjelzővel vagy anélkül, tartalmazhatnak szétvető- vagy kidobótöltetet vagy robbanótöltetet. A meghatározás magában foglalja a következőket: lövedék, inert, nyomjelzővel; lövedék szétvető- vagy kidobótöltettel; lövedék robbanótöltettel.
0435	Lövedékek, robbanó- vagy kidobótöltettel	1.4 G	Lásd a 0434-es UN számot.
0452	Gyakorlógránátok, kézi- vagy fegyvergránátok	1.4 G	Lásd a 0372-es UN számot.
0487	Füstjelzők	1.3 G	Lásd a 0194-es UN számot.
0488	Gyakorlólőszer	1.3 G	Gyakorlólőszer Olyan lőszer, amely nem tartalmaz fő robbanótöltetet, de tartalmaz szétvető- vagy kidobótöltetet. A lőszer rendszerint gyutacsot és hajtótöltetet is tartalmaz. A meghatározás nem tartalmazza a következő, e jegyzékben külön felsorolt eszközöket: gyakorlógránátok
0492	Vasúti durrantyúk	1.3 G	Lásd a 0194-es UN számot.
0493	Vasúti durrantyúk	1.4 G	Lásd a 0194-es UN számot.
0503	Légzsákfúvók, vagy légzsákmodul, vagy biztonságiöv előfeszítők	1.4 G	

UN-szám	MEGNEVEZÉS és LEÍRÁS	OSZTÁLY/ ALOSZTÁLY	GLOSSZÁRIUM (csak tájékoztatásul)
S. csoport			
0110	Gyakorlógránátok, kézi- vagy fegyvergránátok	1.4 S	Lásd a 0318-as UN számot.
0193	Vasúti durrantyúk	1.4 S	Lásd a 0194-es UN számot.
0337	Tűzijátéktestek	1.4 S	Lásd a 0334-es UN számot.
0345	Lövedék, inert, nyomjelzővel	1.4 S	Lövedékek Olyan tárgyak, mint pl. a gránátok vagy golyók, amelyeket ágyúból vagy más lövegből, puskákból vagy más kézfegyverből lőnek ki. Lehetnek inerte, nyomjelzővel vagy anélkül, tartalmazhatnak szétvető- vagy kidobótöltetet vagy robbanótöltetet.
0376	Gyutacscsövek, gyutacsszelencék	1.4 S	Lásd a 0319-es UN számot.
0404	Világítótestek, légi	1.4 S	Lásd a 0092-es UN számot.

UN-szám	MEGNEVEZÉS és LEÍRÁS	OSZTÁLY/ ALOSZTÁLY	GLOSSZÁRIUM (csak tájékoztatásul)
0405	Jelzőpatronok	1.4 S	Jelzőpatronok Ezek a tárgyak arra valók, hogy színes fényjeleket vagy más jeleket adjanak jelzőpisztolyból vagy egyéb eszközből kilőve.
0432	Pirotechnikai tárgyak, műszaki célokra	1.4 S	

II. MELLÉKLET

Eszközök, amelyek tekintetében szükséges meghatározni, hogy azok pirotechnikai tárgyak vagy robbanóanyagok

UN-szám	MEGNEVEZÉS és LEÍRÁS	OSZTÁLY/ SZAKASZ	GLOSSZÁRIUM (csak tájékoztatásul)
---------	----------------------	---------------------	-----------------------------------

G. csoport

0121	Gyújtók	1.1 G	Gyújtók Ezek a tárgyak egy vagy több robbanóanyagot tartalmaznak. Rendeltetésük a robbantó- vagy gyújtóláncban a deflagráció kiváltása. A tárgyak vegyi, villamos vagy mechanikus úton hozhatók működésbe.
0314	Gyújtók	1.2 G	Lásd a 0121-es UN számot.
0315	Gyújtók	1.3 G	Lásd a 0121-es UN számot.
0316	Indítógyújtók	1.3 G	
0317	Indítógyújtók	1.4 G	
0325	Gyújtók	1.4 G	Lásd a 0121-es UN számot.
0353	Tárgyak, robbanóanyaggal, NOS	1.4 G	
0454	Gyújtók	1.4 S	Lásd a 0121-es UN számot.

UN-szám	MEGNEVEZÉS és LEÍRÁS	OSZTÁLY/ ALOSZTÁLY	GLOSSZÁRIUM (csak tájékoztatásul)
---------	----------------------	-----------------------	-----------------------------------

S. csoport

0131	Gyújtóberendezés, gyújtózsínorhoz	1.4 S	Gyújtóberendezés, gyújtózsínorhoz Különböző felépítésű tárgyak, amelyek a biztonsági gyújtózsínór begyújtására szolgálnak. Dörzsöléssel, ütéssel vagy villamos úton lépnek működésbe.
0349	Tárgyak, robbanóanyaggal, NOS	1.4 S	
0368	Indítógyújtók	1.4 S	